

[PL] Instrukcja instalowania gniazd abonenckich RTV przelotowych i końcowych

Stosowane korpusy gniazd:

- przelotowe XA03 – 7dB (dokładne wartości przedstawione są w tabeli nr.1)
- końcowe XA04 – 1,5dB (dokładne wartości przedstawione są w tabeli nr.2)

Zastosowanie jako gniazdo przejściowe i końcowe w instalacjach:

- gniazdo RTV przelotowe – jest zespołem szerokopasmowym sprzęgaczy kierunkowych i filtrów zapewniających wydzielenie sygnałów radiofonicznych i telewizyjnych.
- gniazdo RTV końcowe – o dużej wartości tłumienia odgałęzienia (sprzężenia), przeznaczone jest do stosowania w pionie abonenckim jako ostatnie gniazdo pionu wyposażone w rezystor zakończeniowy.
- służy do podłączenia urządzeń odbiorczych w mieszkaniu
- łączy do urządzeń odbiorczych najczęściej odpowiadają systemowi wtykowemu IEC.

Montaż / Podłączenie

- po odkręceniu śrub zdjęć pokrywę
- odkręcić podwójny zacisk mocujący
- zwolnić śruby mocujące przewodów wewnętrznych
- zdjęć ostrożnie izolację z kabla antenowego (rysunek 2)
- wetknąć kabel antenowy w zależności od zastosowania:
rysunek 3 – gniazdo przelotowe
rysunek 4 – gniazdo końcowe
(↑) – wejście kabla (↓) – wyjście kabla
- dokręcić śruby mocujące przewodów wewnętrznych
- dokręcić podwójny zacisk mocujący mechanizm gniazda antenowego włożyć do puszki instalacyjnej, wyrównać i dokręcić śruby
- ramkę i pokrywę docisnąć i przykręcić (rysunek 1)

UWAGA!

1. Należy przestrzegać zasad pracy z urządzeniami elektrotechnicznymi !

2. Montaż powinien być przeprowadzony przez uprawnionego instalatora.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jego opakowaniu lub dołączonej dokumentacji oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami.

Użytkownik jest odpowiedzialny za utylizację zużytego sprzętu w wyznaczonych punktach zbiórki, aby zapewnić właściwy recykling.



Informacje o dostępnych systemach zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego można uzyskać w punktach informacyjnych w sklepach i urzędach gmin. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym gwarantuje, że potencjalnie niebezpieczne substancje, mieszaniny lub komponenty nie przedostaną się do środowiska naturalnego ani nie będą szkodliwe dla zdrowia ludzkiego, a także umożliwią odzysk cennych surowców wtórnych.

Każdy użytkownik sprzętu elektrycznego i elektronicznego powinien włączyć się w działania na rzecz ochrony środowiska przed szkodliwymi odpadami.

- Przed utylizacją należy wyjąć wszystkie baterie i akumulatory.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z tektury i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które nadają się do recyklingu.

- Należy oddać te materiały do recyklingu.



[EN] Installation Instructions for Subscriber TV and Radio Sockets with Through-Housing and Terminals

Socket bodies used:

- Through-Housing XA03 – 7 dB (exact values are presented in Table 1)
- Terminal XA04 – 1.5 dB (exact values are presented in Table 2)

Use as an through-housing and terminal socket in installations:

- Through-Housing RTV – is a set of broadband directional couplers and filters ensuring the separation of radio and television signals.
- Terminal TV and Radio Socket – with high tap-off (coupling) attenuation, it is designed for use in a subscriber riser as the last socket in the riser, equipped with a termination resistor.
- Used for connecting receiving devices in the apartment
- Connectors for receiving devices most often conform to the IEC plug system.

Installation / Connection

- After removing the screws, remove the cover
- Unscrew the double mounting clamp
- Release the mounting screws for the internal wires
- Carefully strip the insulation from the antenna cable (Figure 2)
- Insert the antenna cable, depending on the application:
Figure 3 – through socket
Figure 4 – end socket
(↑) – cable entry (↓) – cable exit

- Tighten the mounting screws for the internal wires

- Tighten the double mounting clamp
- Insert the antenna socket mechanism into the junction box, align it, and tighten the screws

- Press and secure the frame and cover (Figure 1)

WARNING!

1. Observe the rules for working with electrical equipment!

2. Installation should be performed by a licensed installer.

Disposal

Disposal of the device

The crossed-out wheeled bin symbol on electrical and electronic equipment, its packaging, or the accompanying documentation indicates that the device should not be disposed of with other waste. The user is responsible for disposing of used equipment at designated collection points to ensure proper recycling.

Information about available collection systems for used electrical and electronic equipment can be obtained from information points in stores and municipal offices. Proper handling of used electrical and electronic equipment ensures that potentially hazardous substances, mixtures, or components do not enter the environment or pose a risk to human health, and also enables the recovery of valuable secondary raw materials.

Every user of electrical and electronic equipment should participate in environmental protection efforts against harmful waste.

- Before disposal, remove all batteries and accumulators.

Disposal of packaging

The packaging consists of cardboard and appropriately marked plastics that are suitable for recycling. - These materials should be recycled.



[DE] Installationsanleitung für TV- und Radio-Anschlussdosen mit Durchgangsgehäuse und Klemmen

Verwendete Anschlussdosen:

- Durchgangsgehäuse XA03 – 7 dB (genaue Werte siehe Tabelle 1)
- Klemmgehäuse XA04 – 1,5 dB (genaue Werte siehe Tabelle 2)

Verwendung als Durchgangsgehäuse und Klemmgehäuse in Installationen:

- Durchgangsgehäuse RTV – ein Satz Breitband-Richtkoppler und Filter zur Trennung von Radio- und Fernsehsignalen.
- Klemmgehäuse TV und Radio – mit hoher Abzweigdämpfung (Kopplungsdämpfung) ist für den Einsatz in einer Steigleitung als letzte Anschlussdose vorgesehen und mit einem Abschlusswiderstand ausgestattet.
- Zum Anschluss von Empfangsgeräten in der Wohnung.
- Die Stecker für Empfangsgeräte entsprechen meist dem IEC-Steckersystem.

Installation / Anschluss

- Nach dem Entfernen der Schrauben die Abdeckung abnehmen.
- Die Doppelbefestigungsklemme abschrauben.
- Die Befestigungsschrauben für die internen Kabel lösen.
- Die Isolierung des Antennenkabels vorsichtig abisolieren (Abbildung 2).
- Das Antennenkabel je nach Anwendung einführen:

Abbildung 3 – Durchgangsbuchse

Abbildung 4 – Endbuchse

- (↑) – Kabeleinführung (↓) – Kabelauführung
- Die Befestigungsschrauben für die internen Kabel festziehen.
- Die Doppelbefestigungsklemme festziehen.
- Den Antennenbuchsenmechanismus in die Anschlussdose einsetzen, ausrichten und die Schrauben festziehen.
- Rahmen und Abdeckung andrücken und sichern (Abbildung 1).

WARNING!

1. Beachten Sie die Sicherheitsregeln für Arbeiten mit elektrischen Geräten!

2. Die Installation sollte von einem zugelassenen Fachbetrieb durchgeführt werden.

Entsorgung

Entsorgung des Geräts

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Elektro- und Elektronikgeräten, deren Verpackung oder der beiliegenden Dokumentation weist darauf hin, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Der Nutzer ist für die Entsorgung gebrauchter Geräte an den dafür vorgesehenen Sammelstellen verantwortlich, um ein ordnungsgemäßes Recycling zu gewährleisten. Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen für gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte erhalten Sie an Informationsstellen in Geschäften und bei den Gemeindeverwaltungen. Die sachgemäße Entsorgung gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte verhindert, dass potenziell gefährliche Stoffe, Gemische oder Bauteile in die Umwelt gelangen oder ein Gesundheitsrisiko darstellen. Zudem ermöglicht sie die Rückgewinnung wertvoller Sekundärrohstoffe. Jeder Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sollte sich an den



Umweltschutzmaßnahmen gegen schädliche Abfälle beteiligen.

- Vor der Entsorgung alle Batterien und Akkus entfernen.

Entsorgung der Verpackung:

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten, recyclingfähigen Kunststoffen.

- Diese Materialien sollten recycelt werden.



LT Abonentinių TV ir radijo lizdų su kiauryminių korpusais ir gnybtais įrengimo instrukcijos

Naudojami lizdų korpusai:

- Kiauryminis korpusas XA03 – 7 dB (tikslios vertės pateiktos 1 lentelėje)
 - Gnybtas XA04 – 1,5 dB (tikslios vertės pateiktos 2 lentelėje)
- Naudojimas kaip kiauryminis korpusas ir gnybtinis lizdas instaliacijose:
- Kiauryminis korpusas RTV – tai plačiajuosčio ryšio kryptinių jungčių ir filtrų rinkinys, užtikrinantis radio ir televizijos signalų atskyrimą.
 - Gnybtinis TV ir radijo lizdas – pasižymintis dideliu atšakų (sujungimo) slopinimu, skirtas naudoti abonentiniame stovė kaip paskutinis lizdas stovė, aprūpintas užbaigimo rezistoriumi.

• Naudojamas priimantiems įrenginiams bute prijungti

• Priimančiųjų įrenginių jungtys dažniausiai atitinka IEC kištukų sistemą.

Montavimas / Prijungimas

- Išsukę varžtus, nuimkite dangtelį
 - Atsukite dvigubą tvirtinimo spaustuką
 - Atlaisvinkite vidinių laidų tvirtinimo varžtus
 - Atsargiai nuimkite izoliaciją nuo antenos kabelio (2 pav.)
 - Įkiškite antenos kabelį, priklausomai nuo pritaikymo:
- 3 pav. – kiaurasamtis
4 pav. – galinis lizdas
(↑) – kabelio įvadas (↓) – kabelio išvadas
- Priveržkite vidinių laidų tvirtinimo varžtus
 - Priveržkite dvigubą tvirtinimo spaustuką
 - Įstatykite antenos lizdo mechanizmą į skirstomąją dėžutę, sulygiuokite jį ir priveržkite varžtus
 - Paspauskite ir pritvirtinkite rėmą bei dangtelį (1 pav.)

ĮSPĖJIMAS!

1. Laikykites darbo su elektros įranga taisyklių!

2. Montavimą turėtų atlikti licencijuotas montuotojas.

Atliekų šalinimas

Įrenginio utilizavimas

Perbrauktas šiukšliadėžės simbolis ant elektros ir elektroninės įrangos, jos pakuotės ar priedamoje dokumentacijoje rodo, kad įrenginio negalima išmesti kartu su kitomis



atliekomis. Vartotojas yra atsakingas už panaudotos įrangos utilizavimą tam skirtose surinkimo vietose, kad būtų užtikrintas tinkamas perdirbimas.

Informacijos apie galimas panaudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimo sistemas galite gauti informacijos punktuose parduotuvėse ir savivaldybių įstaigose. Tinkamas panaudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas užtikrina, kad potencialiai pavojingos medžiagos, mišiniai ar komponentai nepatektų į aplinką ir nekeltų pavojaus žmonių sveikatai, taip pat leidžia atgauti vertingas antrines žaliavas. Kiekvienas elektros ir elektroninės įrangos naudotojas turėtų dalyvauti aplinkos apsaugos pastangose, kovojant su kenksmingomis atliekomis.

- Prieš utilizuodami, išimkite visas baterijas ir akumuliatorius.

Pakuotės utilizavimas

Pakuotė sudaro kartonas ir atitinkamai pažymėtas plastikas, tinkamas perdirbti. - Šias medžiagas reikia perdirbti.



HU Telepítési útmutató átmenő házaz és csatlakozókkal ellátott előfizetői TV és rádió aljzatokhoz

Alkalmazott aljzattestek:

- XA03 átmenő ház – 7 dB (a pontos értékeket az 1. táblázat tartalmazza)
- XA04 csatlakozó – 1,5 dB (a pontos értékeket a 2. táblázat tartalmazza)

Használat átmenő házként és csatlakozóaljzatként a következő telepítésekben:

- RTV átmenő ház – szélessávú irányított csatlakozó és szűrők összessége, amelyek biztosítják a rádió- és televíziójelek elválasztását.
- TV és rádió csatlakozóaljzat – nagy leágazási (csatlakozási) csillapítással, előfizetői felszállóvezetékben, a felszállóvezeték utolsó aljzataként való használatra tervezték, lezáró ellenállással felszerelve.
- Lakásban lévő vevőeszközök csatlakoztatására szolgál
- A vevőeszközök csatlakozói leggyakrabban az IEC dugaszrendszernek felelnek meg.

Telepítés / Csatlakoztatás

- A csavarok eltávolítása után vegye le a fedelet
 - Csavarja le a dupla rögzítőbilincset
 - Lazítsa meg a belső vezetékek rögzítőcsavarjait
 - Óvatosan távolítsa el a szigetelést az antennakábelről (2. ábra)
 - Helyezze be az antennakábel az alkalmazástól függően:
3. ábra – átmenő aljzat
4. ábra – végcsatlakozó
(↑) – kábelbemenet (↓) – kábelkimenet
- Húzza meg a belső vezetékek rögzítőcsavarjait
 - Húzza meg a dupla rögzítőbilincset

- Helyezze be az antenaaalízt-mechanizmust a csatlakozódobozba, igazítsa be, majd húzza meg a csavarokat
- Nyomja le és rögzítse a keretet és a fedelet (1. ábra)

FIGYELMEZTETÉS!

1. Tartsa be az elektromos berendezésekkel való munkavégzés szabályait!

2. A telepítést engedéllyel rendelkező szerelőnek kell elvégeznie.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása

Az áthúzott szemeteskuka szimbólum az elektromos és elektronikus berendezéseken, azok csomagolásán vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad más hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A felhasználó felelős a használt berendezések kijelölt gyűjtőhelyeken történő ártalmatlanításáért a megfelelő újrahasznosítás biztosítása érdekében. A használt elektromos és elektronikus berendezések gyűjtőrendszereiről az üzletekben és az önkormányzati hivatalokban található információs pontokon lehet tájékozódni.

A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő kezelése biztosítja, hogy a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek vagy alkatrészek ne kerüljenek a környezetbe, és ne jelentsenek veszélyt az emberi egészségre, valamint lehetővé teszi az értékes másodlagos nyersanyagok visszanyerését.

Az elektromos és elektronikus berendezések minden felhasználójának részt kell vennie a káros hulladékok elleni környezetvédelmi erőfeszítésekben.

- Ártalmatlanítás előtt távolítsa el minden elemet és akkumulátort.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás kartonból és megfelelően megjelölt, újrahasznosításra alkalmas



műanyagokból áll.

- Ezeket az anyagokat újra kell hasznosítani.

RO Instrucțiuni de instalare pentru prize TV și radio pentru abonat cu carcasă traversantă și terminale

Corpuri de prize utilizate:

- Carcasă traversantă XA03 – 7 dB (valorile exacte sunt prezentate în Tabelul 1)
- Terminal XA04 – 1,5 dB (valorile exacte sunt prezentate în Tabelul 2)

Utilizare ca carcasă traversantă și priză terminală în instalații:

- Carcasă traversantă RTV – este un set de cuploare direcționale de bandă largă și filtre care asigură separarea semnalelor radio și de televiziune.
- Priză terminală TV și radio – cu atenuare ridicată la cuplare, este concepută pentru a fi utilizată într-o coloană de abonat ca ultimă priză din coloană, echipată cu o rezistență de terminare.
- Utilizată pentru conectarea dispozitivelor de recepție în apartament
- Conectorii pentru dispozitivele de recepție sunt cel mai adesea conformi sistemului de fișe IEC.

Instalare / Conectare

- După scoaterea șuruburilor, îndepărtați capacul
- Deșurubați clema dublă de montare
- Slăbiți șuruburile de montare pentru firele interne
- Îndepărtați cu grijă izolația de pe cablul antenei (Figura 2)
- Introduceți cablul antenei, în funcție de aplicație:
Figura 3 – mufă de trecere
Figura 4 – mufă de capăt
(↑) – intrare cablu (↓) – ieșire cablu
- Strângeți șuruburile de montare pentru firele interne
- Strângeți clema dublă de montare
- Introduceți mecanismul mufei antenei în cutia de joncțiune, aliniați-l și strângeți șuruburile
- Apăsați și fixați cadrul și capacul (Figura 1)

AVERTISMENT!

1. Respectați regulile de lucru cu echipamente electrice!

2. Instalarea trebuie efectuată de către un instalator autorizat.

Eliminare

Eliminarea dispozitivului

Simbolul pubelei tăiate de pe echipamentele electrice și electronice, ambalajul acestora sau documentația însoțitoare indică faptul că dispozitivul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri. Utilizatorul este responsabil pentru eliminarea



echipamentelor uzate la punctele de colectare desemnate pentru a asigura reciclarea corespunzătoare.

Informații despre sistemele de colectare disponibile pentru echipamentele electrice și electronice uzate pot fi obținute de la punctele de informare din magazine și oficiile municipale.

Manipularea corectă a echipamentelor electrice și electronice uzate asigură faptul că substanțele, amestecurile sau componentele potențial periculoase nu pătrund în mediu și nu prezintă un risc pentru sănătatea umană și permite, de asemenea, recuperarea materiilor prime secundare valoroase.

Fiecare utilizator de echipamente electrice și electronice ar trebui să participe la eforturile de protecție a mediului împotriva deșeurilor nocive.

- Înainte de eliminare, îndepărtați toate bateriile și acumulatorii.

Eliminarea ambalajelor

Ambalajul este format din carton și materiale plastice marcate corespunzător, potrivite pentru reciclare.

- Aceste materiale trebuie reciclate.



PL Tłumienie odbić / EN Reflection suppression / DE Reflexionsunterdrückung / LT Atspindžių slopinimas / HU Tükröződés elnyomás / RO Suprimarea reflexiei

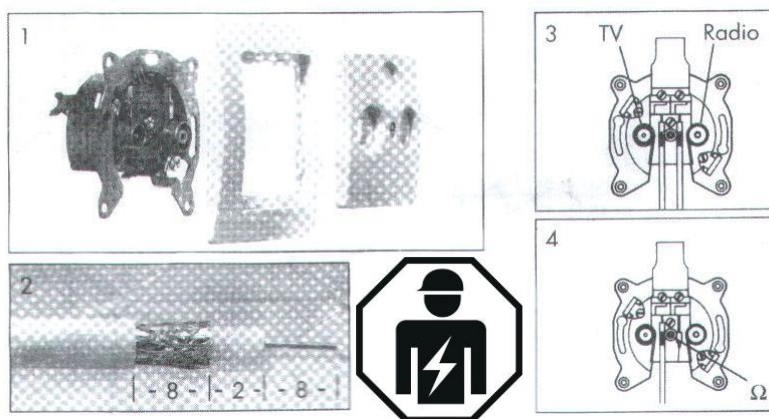
Tabela / Table/ Tabelle / Lentelė / Táblázat / Tabelul nr. 1 - XA03

	Radio			TV						Sat
kanal	4-26	87,5-108	111-125	47-68	139-174	174-230	230-300	300-450	470-862	950-2050
dB	7	7	7	7	7	7	8	8	8	-

Tabela / Table/ Tabelle / Lentelė / Táblázat / Tabelul nr. 2 - XA04

	Radio			TV						Sat
kanal	4-26	87,5-108	111-125	47-68	139-174	174-230	230-300	300-450	470-862	950-2050
dB	2,0	1,5	5,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	2,0	-

PL Schemat montażu
EN Assembly diagram
DE Montageplan
LT Surinkimo schema
HU Összeszerelési ábra
RO Diagramă de asamblare



PL Schemat instalacji rtv - przykładowe gałęzie
 1-, 2-, 3- i 4- gniazdowe **1.** Wzmacniacz +
 zwrotnica **2.** Rozgałęźnik **3.** Gniazdo XA03 -
 przełotowe **4.** Gniazdo XA04 – końcowe

EN RTV installation diagram - sample branches
 with 1, 2, 3 and 4 sockets **1.** Amplifier +
 crossover **2.** Splitter **3.** Socket XA03 - pass-
 through **4.** Socket XA04 – final

DE RTV-Installationsdiagramm –
 Beispielverzweigungen mit 1, 2, 3 und 4
 Buchsen: **1.** Verstärker + Frequenzweiche, **2.**
 Splitter, **3.** Buchse XA03 – Durchgang, **4.** Buchse
 XA04 – Endstufe

LT RTV įrengimo schema – pavyzdinės atšakos
 su 1, 2, 3 ir 4 lizdais **1.** Stiprintuvas + filtras **2.**
 Skirstytuvas **3.** Lizdas XA03 – pralaidumas **4.**
 Lizdas XA04 – galutinis

HU RTV telepítési ábra - minta elágazások 1, 2,
 3 és 4 aljzattal **1.** Erősítő + hangváltó **2.** Elosztó
3. XA03 aljzat - áteresztő **4.** XA04 aljzat –
 végleges

RO Schema de instalare RTV - exemplu de
 ramificații cu 1, 2, 3 și 4 prize **1.** Amplificator +
 crossover **2.** Splitter **3.** Priză XA03 - pass-through
4. Priză XA04 - final

